

Model 36992

Brugsanvisning

Bruksanvisning

Bruksanvisning

Käyttöohje

Instruction manual

Gebrauchsanweisung

Podręcznik użytkownika

Kasutusjuhend

Manual de instrucciones

Manuale di istruzioni

Gebruiksaanwijzing

Manuel d'instructions



DK

NO

SE

FI

GB

DE

PL

ET

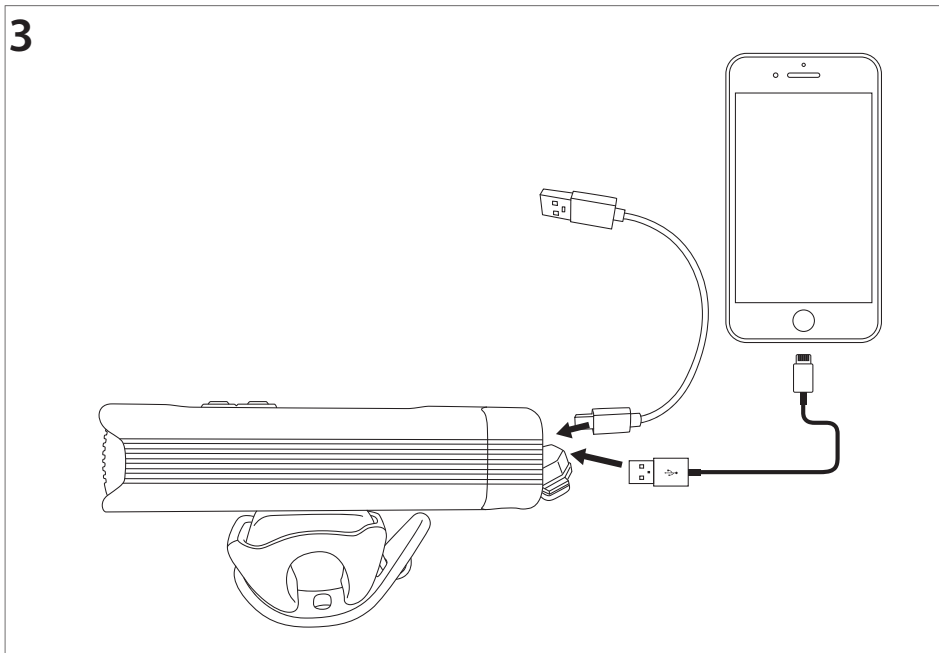
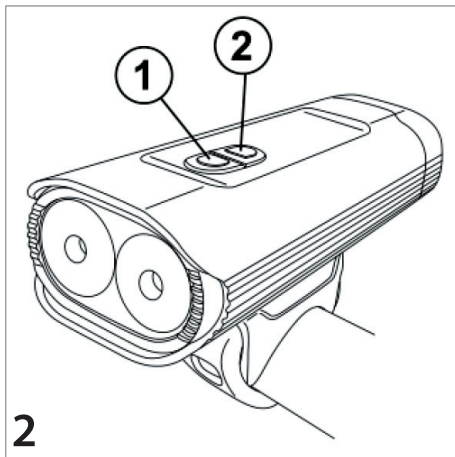
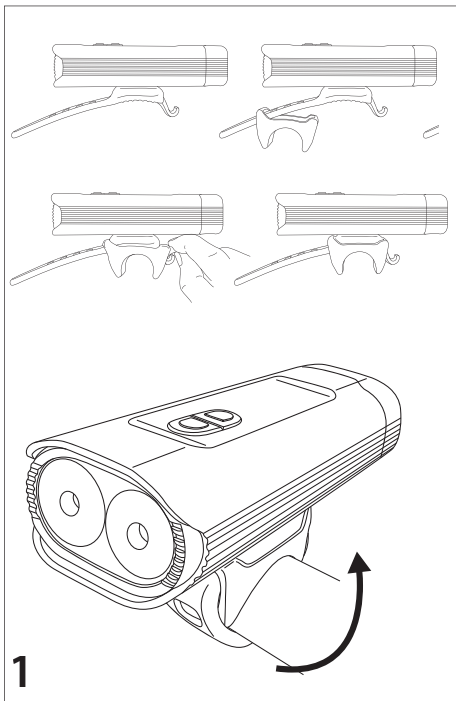
ES

IT

NL

FR

RAWLINK™



CYKELLYGTE MED POWERBANK-FUNKTION

Introduktion

For at du kan få mest mulig glæde af din nye cykellygte med powerbank-funktion, beder vi dig gennemlæse denne brugsanvisning, før du tager cykellygten i brug. Vi anbefaler dig desuden at gemme brugsanvisningen, hvis du senere skulle få brug for at genopfriske din viden om cykellygtens funktioner.

Tekniske data

Indbygget batteri:	3,7 V 4.800 mAh
Spænding/strøm ind- og udgang:	5 V 1 A
Lysstyrke:	5 indstillinger, maks. 1.000 lm
Blinkfunktion:	3 indstillinger
Brændetid:	min. 5 timer ved laveste lysintensitet
Rækkevidde:	op til 400 m
Display med batteriindikator	

Montering

Før remmen ind gennem beslaget, og fastgør cykellygten omkring styret på cyklen. Vip cykellygten til den ønskede vinkel.

Se Figur 1 forrest i denne brugsanvisning.

Brug

Hold knappen 1 eller 2 inde i cirka 1,5 sekund for at tænde eller slukke for cykellygten. Se Figur 2.

Tryk på knappen 1 eller 2 for at øge eller reducere lysstyrken eller ændre funktionen i denne rækkefølge:

100% - 65% - 40% - 15% - 2% - skarpt blink
- blødt blink - dagsblink - slukket.

Hvis du trykker på en af knapperne, mens cykellygten er tændt, vises den resterende batterikapacitet og driftstid på displayet.

Bemærk! Hvis cykellygtens temperatur bliver for høj, skifter den automatisk til 40% lysstyrke. Når cykellygten er kølet tilstrækkeligt ned, kan den igen lyse med 100% lysstyrke.

Brug som powerbank

Slut din mobiltelefon til USB-stikket under dækslet på cykellygtens bagside med et egnet ladekabel for at oplade mobiltelefonen. Se Figur 3.

Opladning af cykellygten

Slut det medfølgende ladekabel til USB-stikket under dækslet på cykellygtens bagside.

Slut ladekablet til en USB-oplader, et USB-stik på en computer eller en anden USB-strømforsyning. Se Figur 3.

Den hvide streg på displayet blinker under opladning og slukkes, når batteriet er fuldt opladet. En fuld opladning tager op til 10 timer.

Oplad cykellygten, og opbevar den tørt, køligt og støvfrit, hvis du ikke skal bruge den i en længere periode.

Oplad cykellygten mindst hver tredje måned, uanset om du bruger den eller ej.

Servicecenter

Bemærk: Produktets modelnummer skal altid oplyses i forbindelse med din henvendelse.

Modelnummeret fremgår af forsiden på denne brugsanvisning og af produktets typeskilt.

Når det gælder:

- Reklamationer
- Reservedele
- Returvarer
- Garantivarer
- www.schou.com

Miljøoplysninger



Elektrisk og elektronisk udstyr (EEE) indeholder materialer, komponenter og stoffer, der kan være farlige og skadelige for menneskers sundhed og for miljøet, når affaldet af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE) ikke bortskaffes korrekt. Produkter, der er mærket med en "overkrydset skraldespand", er elektrisk og elektronisk udstyr. Den overkrydsede skraldespand symboliserer, at affald af elektrisk og elektronisk udstyr ikke må bortskaffes sammen med usorteret husholdningsaffald, men skal indsamles særskilt.

Produceret i P.R.C.

Fabrikant:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Alle rettigheder forbeholdes. Indholdet i denne vejledning må ikke gengives, hverken helt eller delvist, på nogen måde ved hjælp af elektroniske eller mekaniske hjælpemidler, f.eks. fotokopiering eller optagelse, oversættes eller gemmes i et informationslagrings- og -hentningssystem uden skriftlig tilladelse fra Schou Company A/S.

SYKKELLYKT MED BATTERIPAKKE-FUNKSJON

Innledning

For at du skal få mest mulig glede av din nye sykkellykt med batteripakke-funksjon, bør du lese denne bruksanvisningen før du tar sykkellykten i bruk. Vi anbefaler også at du tar vare på bruksanvisningen hvis du skulle få behov for å lese informasjonen om sykkellyktens funksjoner om igjen senere.

Tekniske spesifikasjoner

Innebygd batteri:	3,7 V, 4 800 mAh
Spenning/strøm inn- og utgang:	5 V 1 A
Lysstyrke:	5 innstillinger, maks. 1 000 lm
Blinkefunksjon:	3 innstillinger
Brennetid:	min. 5 timer ved laveste lysintensitet
Rekkevidde:	inntil 400 m
Display med batteriindikator	

Montering

Før remmen inn gjennom beslaget, og fest sykkellykten rundt styret på sykkelen. Vipp sykkellykten til ønsket vinkel.

Se figur 1 foran i denne bruksanvisningen.

Bruk

Hold knappen 1 eller 2 inne i cirka 1,5 sekunder for å slå på sykkellykten. Se figur 2.

Trykk på knappen 1 eller 2 for å øke eller redusere lysstyrken eller endre funksjon i denne rekkefølgen:

100% - 65% - 40% - 15% - 2% - kraftig blinking - myk blinking - dagslysblink - av.

Hvis du trykker på en av knappene mens sykkellykten er tent, vises gjenstående batterikapasitet og driftstid på displayet.

Merk! Hvis sykkellyktens temperatur blir for høy, skifter den automatisk til 40 % lysstyrke. Når sykkellykten er tilstrekkelig avkjølt, kan den igjen lyse med 100 % lysstyrke.

Bruk som powerbank

Lad mobiltelefonen din ved å koble den til USB-kontakten under dekselet på baksiden av sykkellykten med en egnet ladekabel. Se figur 3.

Opplading av sykkellykten

Koble ladekabelen som følger med, til USB-kontakten under dekselet på baksiden av sykkellykten.

Koble ladekabelen til en USB-lader, en USB-kontakt på en datamaskin eller en annen USB-strømforsyning. Se figur 3.

Den hvite streken på displayet blinker under opplading og slukner når batteriet er fulladet. Full opplading tar inntil 10 timer.

Lad opp sykkellykten, og oppbevar den tørt, kjølig og støvfritt, hvis du ikke skal bruke den i en lengre periode.

Lad opp sykkellykten minst hver tredje måned, uansett om du bruker den eller ikke.

NO

Servicesenter

Merk: Ved henvendelser om produktet, skal modellnummeret alltid oppgis.

Modellnummeret står på fremsiden av denne bruksanvisningen og på produktets typeskilt.

Når det gjelder:

- Reklamasjoner
- Reservedeler
- Returvarer
- Garantivarer
- www.schou.com

Miljøinformasjon



Elektrisk og elektronisk utstyr (EEE) inneholder materialer, komponenter og stoffer som  kan være farlige og skadelige for menneskers helse og for miljøet hvis elektrisk og elektronisk avfall (WEEE) ikke avhendes riktig. Produkter som er merket med en søppeldunk med kryss over, er elektrisk og elektronisk utstyr. Søppeldunken med kryss over symboliserer at avfall av elektrisk og elektronisk utstyr ikke må kastes i det usorterte husholdningsavfallet, men behandles som spesialavfall.

Produsert i Kina

Produsent:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Alle rettigheter forbeholdes. Innholdet i denne bruksanvisningen må ikke gjengis, verken helt eller delvis, på noen måte ved hjelp av elektroniske eller mekaniske hjelpemidler, inkludert fotokopiering eller opptak, oversettes eller lagres i et informasjonslagrings- og informasjonshentingssystem uten skriftlig tillatelse fra Schou Company A/S.

CYKELLAMPA MED POWERBANKFUNKTION

Inledning

För att du ska få så stor glädje som möjligt av din nya cykellampa med powerbankfunktion rekommenderar vi att du läser denna bruksanvisning innan du börjar använda apparaten. Vi rekommenderar dessutom att du sparar bruksanvisningen ifall du behöver läsa informationen om de olika funktionerna igen.

Teknisk information

Inbyggt batteri:	3,7 V 4 800 mAh
Spänning/ström in- och utgång:	5 V 1 A
Ljusstyrka:	5 inställningar, max. 1 000 lm
Blinkfunktion:	3 inställningar
Brintid:	min. 5 timmar vid lägsta ljusstyrka
Räckvidd:	upp till 400 m
Display med batteristatusindikator	

Montering

För remmen genom beslaget och sätt fast cykellampa runt cykelstyret. Ställ in cykellampa till önskad vinkel.

Se figur 1 längst fram i denna bruksanvisning.

Användning

Håll knappen 1 eller 2 intryckt i ca 1,5 sekund för att slå på eller stänga av cykellampa. Se figur 2.

Tryck på knappen 1 eller 2 för att öka eller minska ljusstyrkan eller ändra funktionen i nedanstående ordningsföljd:

100 % - 65 % - 40 % - 15 % - 2 % - hård blink
- mjuk blink - dagsblink - av.

Om du trycker på en av knapparna medan cykellampa är på visas batterikapacitet och drifttid på displayen.

Observera! Om cykellampans temperatur blir för hög växlar den automatiskt till 40 % ljusstyrka. När cykellampa har svalnat tillräckligt kan den lysa med 100 % ljusstyrka igen.

Använda som powerbank

Anslut din mobiltelefon till USB-uttaget under skyddet på cykellampans baksida med en egen laddkabel för att ladda mobiltelefonen. Se figur 3.

Ladda cykellampa

Anslut medföljande laddkabel till USB-uttaget under skyddet på cykellampans baksida.

Anslut laddkabeln till en USB-laddare, ett USB-uttag på en dator eller någon annan USB-strömförsörjning. Se figur 3.

Det vita strecket på displayen blinkar under laddning och släcks när batteriet är helt laddat. En fullständig laddning tar upp till 10 timmar.

Ladda cykellampa och förvara den torrt, svalt och dammfritt om du inte ska använda den under en längre period.

Ladda cykellampa minst var tredje månad, oavsett om du använder den eller inte.

Servicecenter

OBS! Produktens modellnummer ska alltid uppges vid kontakt med återförsäljaren.


Modellnumret finns på framsidan i denna bruksanvisning och på produktens märkplåt.

När det gäller:

- Reklamationer
- Reservdelar
- Returvaror
- Garantivaror
- www.schou.com

Miljöinformation



Elektriska och elektroniska produkter (EEE) innehåller material, komponenter och ämnen som  kan vara farliga och skadliga för människors hälsa och för miljön om avfallet av elektriska och elektroniska produkter (WEEE) inte bortscaffas korrekt. Produkter som är markerade med en "överkryssad sophink" är elektriska och elektroniska produkter. Den överkryssade sophinken symboliserar att avfall av elektriska och elektroniska produkter inte får bortscaffas tillsammans med osorterat hushållsavfall, utan de ska samlas in separat.

Tillverkad i Folkrepubliken Kina (PRC)

Tillverkare:

Schou Company A/S

Nordager 31

DK-6000 Kolding

Alla rättigheter förbehålles. Innehållet i denna bruksanvisning får inte på några villkor, varken i sin helhet eller delvis, återges med hjälp av elektroniska eller mekaniska hjälpmedel, t.ex. genom fotokopiering eller fotografering, ej heller översättas eller sparas i ett informationslagrings- och informationshämtningssystem, utan skriftligt medgivande från Schou Company A/S.

POLKUPYÖRÄN VALO VARAVIRTALÄHTEELLÄ

Johdanto

Saat varavirtalähteellä varustetusta polkupyörän valosta suurimman hyödyn, kun luet käyttöohjeen läpi ennen sen käyttöönottoa. Säilytä tämä käyttöohje, jotta voit tarvittaessa palauttaa mieleesi polkupyörän valon toiminnot.

Tekniset tiedot

Sisäinen akku: 3,7 V, 4 800 mAh

Jännite/virta sisäänmeno ja ulostulo: 5 V 1 A

Valon voimakkuus: 5 säätöasentoa, enintään 1 000 lm

Vilkutoiminto: 3 säätöasentoa

Palamis aika: väh. 5 tuntia alhaisimmalla voimakkuudella

Kantama: enintään 400 m

Näyttö, jossa on akun varauksen ilmaisin

Asennus

Laita hihna kiinnikkeen läpi ja kiinnitä polkupyörän valo polkupyörän ohjaustankoon. Kallista polkupyörän lamppu haluamaasi kulmaan.

Katso tämän käyttöohjeen kuva 1.

Käyttö

Sytytä tai sammuta polkupyörän valo painamalla painiketta 1 tai 2 noin 1,5 sekunnin ajan. Katso kuva 2.

Lisää tai vähennä valon voimakkuutta tai vaihda toimintoa painamalla painiketta 1 tai 2 tässä järjestyksessä:

100 % - 65 % - 40 % - 15 % - 2 % - terävä vilkku - pehmeä vilkku - päivävilkku - sammutettu.

Jos painat yhtä näistä painikkeista polkupyörän valon palaessa, näytössä näkyy jäljellä oleva akkuteho ja käyttöaika.

Huomio! Jos polkupyörän valon lämpötila nousee liikaa, se siirtyy automaattisesti 40 %:n valonvoimakkuuteen. Kun polkupyörän valo on jäähtynyt riittävästi, se voi palaa jälleen 100 %:n voimakkuudella.

Käyttö varavirtalähteenä

Kytke matkapuhelimesi polkupyörän valon takaosan kannen alla olevaan USB-liitäntään erityisellä latausjohdolla, jos haluat ladata matkapuhelimesi. Katso kuva 3.

Polkupyörän valon lataaminen

Kytke mukana tuleva latausjohto polkupyörän valon takaosan kannen alla olevaan USB-liitäntään.

Kytke latausjohto USB-laturiin, tietokoneen USB-liitäntään tai muuhun USB-virtalähteeseen. Katso kuva 3.

Näytössä oleva valkoinen viiva vilkkuu latauksen aikana ja sammuu, kun akku on ladattu täyteen. Täyteen latautuminen kestää enintään 10 tuntia.

Lataa polkupyörän valo ja säilytä sitä kuivassa, viileässä ja pölyttömässä paikassa, jos et aio käyttää sitä pitkään aikaan.

Lataa polkupyörän valo vähintään kolmen kuukauden välein siitä riippumatta, onko valoa käytetty vai ei.

Huoltokeskus

Huomaa: Tuotteen mallinumero on aina mainittava mahdollisessa yhteydenotossa.

Mallinumeron voi tarkistaa tämän käyttöohjeen etusivulta ja tuotteen tyyppikilvestä.

Kun asia koskee:

- Reklamaatioita
- Varaosia
- Palautuksia
- Takuuasioita
- www.schou.com

Tiedot vaarallisuudesta ympäristölle



Sähkö- ja elektroniikkalaitteet (EEE) sisältävät materiaaleja, komponentteja ja aineita, jotka voivat olla vaaraksi ympäristölle ja ihmisen terveydelle, jos sähkö- ja elektroniikkaromua (WEEE) ei hävitetä asianmukaisesti. Sähkö- ja elektroniikkalaitteet on merkitty jätesäiliöllä, jonka yli on vedetty risti. Merkki ilmaisee, ettei sähkö- ja elektroniikkaromua saa hävittää lajittelemattoman kotitalousjätteen mukana vaan se on kerättävä erikseen.

Valmistettu Kiinassa

Valmistaja:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Kaikki oikeudet pidätetään. Tämän käyttöohjeen sisältöä ei saa jäljentää kokonaan eikä osittain millään tavalla sähköisesti tai mekaanisesti, esimerkiksi valokopioimalla tai -kuvaamalla, kääntää tai tallentaa tiedontalennus- ja hakujärjestelmään ilman Schou Company A/S:n kirjallista lupaa.

BICYCLE LIGHT WITH POWERBANK FUNCTION

Introduction

To get the most out of your new bicycle light with powerbank function, please read through these instructions before use. Please also save the instructions in case you need to refer to them at a later date.

Technical data

Built-in battery:	3.7 V 4,800 mAh
Voltage/current input and output:	5 V 1 A
Light intensity:	5 settings, max. 1,000 lm
Flash function:	3 settings
Burn time:	min. 5 hours at lowest light intensity
Range:	up to 400 m
Display with battery indicator	

Installation

Feed the strap through the bracket and attach the bicycle light around the handlebar of the bicycle. Tilt the bicycle light to the required angle.

See figure 1 at the front of these instructions.

Use

Press and hold the 1 or 2 button for approx. 1.5 seconds to switch the bicycle light on and off. See figure 2.

Press button 1 or 2 to increase or decrease the brightness or to change the function in this order:

100% – 65% – 40% – 15% – 2% – strong flash – weak flash – day flash – off.

If you press one of the buttons while the bicycle light is on, the remaining battery capacity and operating time will be shown on the display.

Note! If the temperature of the bicycle light gets too high, it will automatically switch to 40% brightness. Once the bicycle light has cooled down sufficiently, it can again be used at 100% brightness.

Use as a powerbank

Connect your mobile phone to the USB socket under the cover on the rear of the bicycle light using a suitable charging cable to charge your mobile phone. See figure 3.

Charging the bicycle light

Connect the charging cable provided to the USB socket under the cover on the rear of the bicycle light.

Connect the charging cable to a USB charger, a USB port on a computer or another USB power supply. See figure 3.

The white line on the display will flash during charging and turn off once the battery is fully charged. A full charge takes up to 10 hours.

Charge the bicycle light and store it in a dry, cool and dust-free location if you do not intend to use it for a prolonged period.

Charge the bicycle light at least once every three months, regardless of whether or not it has been used.

GB

Service centre

Note: Please quote the product model number in connection with all inquiries.

The model number is shown on the front of this manual and on the product rating plate.

For:

- Complaints
- Replacement parts
- Returns
- Guarantee issues
- www.schou.com

Environmental information



Electrical and electronic equipment (EEE) contains materials, components and substances that may be hazardous and harmful to human health and the environment if waste electrical and electronic equipment (WEEE) is not disposed of correctly. Products marked with a crossed-out wheeled bin are electrical and electronic equipment. The crossed-out wheeled bin indicates that waste electrical and electronic equipment must not be disposed of with unsorted household waste, but must be collected separately.

Manufactured in P.R.C.

Manufacturer:

Schou Company A/S

Nordager 31

DK-6000 Kolding

All rights reserved. The content of this manual may not be reproduced, either in full or in part, in any way by electronic or mechanical means, e.g. photocopying or publication, translated or saved in an information storage and retrieval system without written permission from Schou Company A/S.

FAHRRADLICHT MIT POWERBANK-FUNKTION

Einleitung

Damit Sie an Ihrem neuen Fahrradlicht mit Powerbank-Funktion möglichst lange Freude haben, bitten wir Sie, die Gebrauchsanweisung vor Ingebrauchnahme sorgfältig durchzulesen. Ferner wird empfohlen, die Gebrauchsanweisung für den Fall aufzubewahren, dass Sie sich die Funktionen des Fahrradlichts später nochmals ins Gedächtnis rufen möchten.

Technische Daten

Eingebaute Batterie: 3,7 V 4.800 mAh
Spannung/Strom Ein- und Ausgang: 5 V 1 A
Leuchtkraft: 5 Einstellungen, max. 1.000 lm
Blinkfunktion: 3 Einstellungen
Leuchtdauer: Min. 5 Stunden bei niedrigster Leuchtintensität
Reichweite: bis zu 400 m
Display mit Batterieanzeige

Montage

Führen Sie den Riemen durch den Beschlag und befestigen Sie das Fahrradlicht am Lenker des Fahrrads. Kippen Sie das Fahrradlicht in den gewünschten Winkel.

Siehe Abbildung 1 am Anfang der Gebrauchsanweisung.

Gebrauch

Halten Sie die Taste 1 oder 2 ca. 1,5 Sekunden lang gedrückt, um das Fahrradlicht ein- oder auszuschalten. Siehe Abb. 2.

Drücken Sie auf Taste 1 oder 2, um die Leuchtkraft zu steigern oder zu reduzieren oder die Leuchtkraft in dieser Reihenfolge zu ändern:

100% - 65% - 40% - 15% - 2% - scharfes Blinken - weiches Blinken - Tagesblinken - ausgeschaltet.

Wenn Sie auf eine der Tasten drücken, während das Fahrradlicht eingeschaltet ist, wird die verbleibende Batteriekapazität und die Betriebsdauer im Display angezeigt.

Hinweis: Wenn die Temperatur des Fahrradlichts zu hoch wird, wechselt es automatisch auf 40 % Leuchtkraft. Wenn das Fahrradlicht wieder ausreichend abgekühlt ist, kann es wieder mit 100 % Leuchtkraft leuchten.

Gebrauch als Powerbank

Schließen Sie Ihr Mobiltelefon mit einem geeigneten Ladekabel an die USB-Buchse unter der Abdeckung an der Rückseite des Fahrradlichts an, um das Mobiltelefon aufzuladen. Siehe Abb. 3.

Aufladen des Fahrradlichts

Schließen Sie das mitgelieferte Ladekabel an die USB-Buchse unter der Abdeckung an der Rückseite des Fahrradlichts an.

Schließen Sie das Ladekabel an ein USB-Ladegerät, eine USB-Buchse am Computer oder an eine andere USB-Stromversorgung an. Siehe Abb. 3.

Der weiße Strich im Display blinkt während des Aufladens und erlischt, wenn die Batterie vollständig aufgeladen ist. Eine volle Aufladung dauert ca. 8 Stunden.

Wenn Sie das Fahrradlicht über einen längeren Zeitraum nicht gebrauchen, sollten Sie es aufladen und trocken, kühl und staubfrei aufbewahren.

Laden Sie das Fahrradlicht, unabhängig davon, ob es benutzt wird oder nicht, mindestens alle drei Monate auf.

DE

Servicecenter

Hinweis: Bei Anfragen stets die Modellnummer des Produkts angeben.

Die Modellnummer finden Sie auf der Titelseite dieser Gebrauchsanweisung und auf dem Typenschild des Produkts.

Wenn Sie uns brauchen:

- Reklamationen
- Ersatzteile
- Rücksendungen
- Garantiewaren
- www.schou.com

Entsorgung des Gerätes



Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!

Sollte das Gerät einmal nicht mehr benutzt werden können, so ist jeder Verbraucher gesetzlich verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll z.B. bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde / seines Stadtteils abzugeben. Damit wird gewährleistet, dass die Altgeräte fachgerecht verwertet und negative Wirkungen auf die Umwelt vermieden werden.

Deshalb sind Elektrogeräte mit einer „durchkreuzten Abfalltonne“ gekennzeichnet.

Hergestellt in der Volksrepublik China

Hersteller:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Alle Rechte vorbehalten. Der Inhalt dieser Gebrauchsanweisung darf ohne die schriftliche Genehmigung von Schou Company A/S weder ganz noch teilweise in irgendeiner Form unter Verwendung elektronischer oder mechanischer Hilfsmittel, wie zum Beispiel durch Fotokopieren oder Aufnahmen, wiedergegeben, übersetzt oder in einem Informationssystem und -abrufsystem gespeichert werden.

LAMPKA ROWEROWA Z FUNKCJĄ POWERBANKU

Wprowadzenie

Aby jak najlepiej wykorzystać zalety nowego światła rowerowego z funkcją ładowarki przenośnej, przed użyciem należy dokładnie przeczytać poniższe instrukcje. Instrukcje należy zachować również do użytku w przyszłości.

Dane techniczne

Wbudowany akumulator: 3,7 V, 4800 mAh

Napięcie/natężenie prądu wejściowego i wyjściowego: 5 V 1 A

Natężenie światła: pięć ustawień, maks. 1000 lumenów

Funkcja błyskania: trzy ustawienia

Czas świecenia: min. pięć godzin przy najniższej jasności

Zasięg: do 400 m

Wyświetlacz ze wskaźnikiem baterii

Montaż

Przełożyć pasek przez wspornik i zamocować światło rowerowe na kierownicy roweru. Ustawić światło rowerowe pod żądanym kątem.

Patrz rysunek 1 na pierwszej stronie tej instrukcji obsługi.

Sposób użytkowania

Nacisnąć przycisk 1 lub 2 i przytrzymać go przez około 1,5 sekundy, aby włączyć i wyłączyć światło rowerowe. Patrz rysunek 2.

Nacisnąć przycisk 1 lub 2, aby zwiększyć lub zmniejszyć jasność albo zmienić funkcje w następującej kolejności:

100% – 65% – 40% – 15% – 2% – mocne błyskanie – słabe błyskanie – błyskanie dzienne – wyłączone.

W przypadku naciśnięcia jednego z przycisków, gdy światło rowerowe jest włączone, na wyświetlaczu zostanie pokazana pojemność baterii i pozostały czas pracy.

Uwaga! Jeżeli temperatura światła rowerowego wzrośnie zbyt mocno, światło przełączy się automatycznie na poziom jasności 40%. Po ostygnięciu światło rowerowe można ponownie przełączyć na poziom jasności 100%.

Używanie funkcji ładowarki przenośnej

Podłączyć telefon komórkowy do portu USB pod osłoną z tyłu światła rowerowego, używając odpowiedniego kabla do ładowania, aby naładować telefon komórkowy. Patrz rysunek 3.

Ładowanie światła rowerowego

Podłączyć dostarczony kabel do ładowania do portu USB pod osłoną z tyłu światła rowerowego.

Podłączyć kabel do ładowania do ładowarki USB, portu USB komputera lub innego zasilacza USB. Patrz rysunek 3.

Biała linia na wyświetlaczu będzie migać podczas ładowania i zgaśnie po całkowitym naładowaniu. Pełne ładowanie trwa około 10 godzin.

Naładować światło rowerowe i przechowywać je w suchym, chłodnym i niezapyłonym pomieszczeniu, jeżeli nie będzie używane przez długi okres.

Światło rowerowe należy ładować co najmniej raz na trzy miesiące bez względu na to, czy było używane.

PL

Punkt serwisowy

Uwaga: Zadając pytania dotyczące niniejszego produktu, należy podawać numer modelu.

Numer modelu można znaleźć na okładce niniejszej instrukcji obsługi i tabliczce znamionowej.

Prosimy o kontakt z punktem serwisowym w sprawach:

- reklamacje
- części zamienne
- zwroty
- gwarancje
- www.schou.com

Informacje dotyczące środowiska



Sprzęt elektryczny i elektroniczny (electrical and electronic equipment – EEE) zawiera materiały, elementy i substancje, które mogą być niebezpieczne i szkodliwe dla zdrowia ludzi oraz środowiska naturalnego w przypadku, gdy taki zużyty sprzęt (waste electrical and electronic equipment – WEEE) nie zostanie odpowiednio zutylizowany. Produkty oznaczone symbolem przekreślonego kosza na śmieci są odpadami elektrycznymi i elektronicznymi. Przekreślony kosz na śmieci oznacza, że zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego nie wolno pozbywać się razem z ogólnymi odpadami domowymi, a należy utylizować go osobno.

Wyprodukowano w Chińskiej Republice Ludowej

Producent:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Wszelkie prawa zastrzeżone. Niniejszego podręcznika użytkownika nie wolno w żaden sposób powielać częściowo ani w całości, elektronicznie bądź mechanicznie (np. poprzez fotokopie lub skany), tłumaczyć ani przechowywać w bazie danych z funkcją wyszukiwania bez uprzedniej zgody Schou Company A/S wyrażonej na piśmie.

RATTATULI KOOS AKUPANGA FUNKTSIOONIGA

Sissejuhatus

Oma uue akupanga-funktsiooniga jalgrattatule tõhusaimaks kasutamiseks lugege palun käesolevad juhised enne seadme kasutamist tähelepanelikult läbi. Samuti soovitame juhised hilisemaks kasutamiseks alles hoida.

Tehnilised andmed

Sisseehitatud aku: 3,7 V/4 800 mAh
Pinge / voolu sisend ja väljund: 5 V, 1 A
Valguse intensiivsus: 5 seadistust, max 1000 lm
Välgu-funktsioon: 3 seadistust
Põlemisaeg: min 5 h madalaima valgustugevusega
Tööulatus: kuni 400 m
Ekraan koos aku märgutulega

Paigaldamine

Viige rihm läbi klambri ja kinnitage jalgrattatuli jalgratta juhtraua ümber. Pöörake jalgrattatuli soovitud nurga alla. Vaadake käesolevate juhiste esiosas joonist 1.

Kasutamine

Vajutage ja hoidke jalgrattatule sisse- ja väljalülitamiseks all nuppu 1 või 2 umbes 1,5 sek. Vt joonist 2.

Heleduse suurendamiseks või vähendamiseks ja funktsiooni muutmiseks selles järjekorras vajutage nuppu 1 või 2:

100% – 65% – 40% – 15% – 2% – tugev välg – nõrk välg – päevane välg.

Kui vajutate ühte nuppudest, kui jalgrattatuli põleb, kuvatakse ekraanil aku järelejäänud maht ja tööaeg.

NB! Kui jalgrattatule temperatuur läheb liiga kõrgeks, lülitub see automaatselt 40% heledusele. Kui jalgratta tuli on piisavalt jahtunud, saab seda uuesti kasutada 100% heledusega.

Kasutamine akupangana

Ühendage oma mobiiltelefon jalgrattatule tagaküljel asuva kaane all oleva USB-pistikupesaga, kasutades mobiiltelefoni laadimiseks sobivat laadimiskaablit. Vt joonist 3.

Jalgrattatule laadimine

Ühendage kaasasolev laadimiskaabel jalgrattatule tagaosas, kaane all asuva USB-pistikupesaga.

Ühendage laadimiskaabel USB-laadija, arvuti USB-pordi või mõne muu USB-toiteallikaga. Vt joonist 3.

Laadimise ajal valge joon ekraanil vilgub ja see lülitub välja, kui aku on täielikult laetud. Laadimine võtab aega umbes 10 tundi.

Laadige jalgrattatuld ja hoidke seda kuivas, jahedas ja tolmuvabas kohas, kui te ei kavatse seda pikemat aega kasutada.

Laadige jalgrattatuld vähemalt kord kolme kuu jooksul olenemata sellest, kas seda on kasutatud või mitte.

ET

Teeninduskeskus

Pidage meeles: Palun märkide kõikide päringute puhul ära toote mudelinumber.

Mudelinumber on toodud ära käesoleva juhendi kaanel ning toote nimisildil.

Palun kontakteeruge Teeninduskeskusega juhul kui:

- Kaebused
- Osade vahetamised
- Tagastamised
- Garantiiküsimused
- www.schou.com

Keskkonnaalane teave



Elektri- ja elektroonikaseadmed (EEE) sisaldavad materjale, komponente ja aineid, mis võivad olla ohtlikud ja kahjulikud inimeste tervisele ja keskkonnale, juhul kui kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmeid (WEEE) ei utiliseerita ette nähtud moel. Ristiga läbi kriipsutatud ratastel prügikastiga märgistatud toodete puhul on tegemist elektri- ja elektroonikaseadmega. Ristiga läbi kriipsutatud ratastel prügikast näitab, et kasutatud elektri- ja elektroonikaseadet ei tohi utiliseerida koos sortimata olmeprügiga, vaid tuleb koguda eraldi.

Toodetud Hiina Rahvavabariigis

Tootja:

Schou Company A/S

Nordager 31

DK-6000 Kolding

Kõik õigused kaitstud. Käesolevat kasutusjuhendit ei tohi ilma ettevõtte Schou Company A/S eelneva kirjaliku nõusolekuta paljundada ei osaliselt ega täielikult, elektrooniliselt või mehaaniliselt (näiteks fotokoopia või skaneering), tõlkida ega hoida andmebaasis ja otsingusüsteemis.

LUZ PARA BICICLETA CON FUNCIÓN DE CARGADOR

Introducción

Para sacar el máximo provecho a su nuevo faro de bicicleta con función de batería externa, lea estas instrucciones antes de usarlo. Además, guárdelas por si necesita consultarlas más adelante.

Datos técnicos

Batería incorporada: 3.7 V 4.800 mAh
Entrada y salida de voltaje/corriente: 5 V 1 A
Intensidad de la luz: 5 ajustes, máx. 1.000 lm
Función flash: 3 ajustes
Duración una vez encendido: mín. 5 horas
con la menor intensidad de luz
Alcance: hasta 400 m
Pantalla con indicador del estado de la batería

Instalación

Pase la correa por el soporte y fije el faro de bicicleta alrededor del manillar. Incline el faro de bicicleta al ángulo requerido.

Véase figura 1 en la cubierta de estas instrucciones.

Uso

Pulse el botón 1 o 2 y manténgalo pulsado aproximadamente 1,5 segundos para encender y apagar el faro de bicicleta. Véase figura 2.

Pulse el botón 1 o 2 para aumentar o reducir la luminosidad, o para cambiar la función en este orden:

100% – 65% – 40% – 15% – 2% – flash fuerte
– flash débil – flash diurno – off.

Si pulsa uno de los botones mientras el faro de bicicleta está encendido, se mostrará en la pantalla la capacidad restante de la batería y el tiempo de funcionamiento.

¡Atención! Si la temperatura del faro de bicicleta es demasiado alta, cambiará automáticamente al 40% de luminosidad. Una vez que el faro de bicicleta se ha enfriado lo suficiente, podrá volver a utilizarse con una luminosidad del 100%.

Uso como batería externa

Conecte su teléfono móvil a la toma USB situada bajo la cubierta de la parte trasera del faro de bicicleta mediante un cable de carga adecuado para cargar su teléfono móvil. Véase figura 3.

Cómo cargar el faro de bicicleta

Conecte el cable de carga incluido a la toma USB situada bajo la tapa de la parte trasera del faro.

Conecte el cable de carga a un cargador USB, a un puerto USB de un ordenador o a otra fuente de alimentación USB. Véase figura 3.

La línea blanca de la pantalla parpadeará durante la carga y se apagará cuando la batería esté completamente cargada. Una carga completa tarda aprox. 10 horas.

Cargue el faro de bicicleta y guárdelo en un lugar seco, fresco y sin polvo si no tiene intención de utilizarlo durante un periodo prolongado.

Cargue el faro al menos una vez cada tres meses, independientemente de si se ha utilizado o no.

ES

Centro de servicio

Nota: Por favor, cite el número de modelo del producto relacionado con todas las preguntas.

El número de modelo se muestra en la parte frontal de este manual y en la placa de características del producto.

Para:

- Reclamaciones
- Piezas de recambio
- Devolución de mercancías
- Asuntos de garantía
- www.schou.com

Información medioambiental



Los dispositivos eléctricos y electrónicos (AEE) contienen materiales, componentes y sustancias que pueden ser peligrosos y perjudiciales para la salud humana y para el medio ambiente, si los residuos de estos dispositivos eléctricos y electrónicos (RAEE) no se eliminan correctamente. Los productos identificados con un contenedor con ruedas tachado son dispositivos eléctricos y electrónicos. El contenedor con ruedas tachado indica que los residuos de dispositivos eléctricos y electrónicos no deben desecharse junto con la basura doméstica, y que se tienen que recoger por separado.

Fabricado en People's Republic of China (P.R.C)

Fabricante:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Todos los derechos reservados. El contenido de este manual no puede ser reproducido, ni total ni tampoco parcialmente, de cualquier forma por medios electrónicos o mecánicos, por ejemplo, fotocopias o publicación, traducción o guardado en un almacén de información y sistema de recuperación, sin la previa autorización por escrito de Schou Company A/S.

LUCE PER BICICLETTA CON FUNZIONE POWER BANK

Introduzione

Per ottenere le massime prestazioni dalla vostra nuova luce per bicicletta con funzione batteria power bank, leggere le istruzioni prima dell'uso. Conservare le presenti istruzioni per un eventuale riferimento futuro.

Dati tecnici

Batteria integrata:	3,7 V 4.800 mAh
Ingresso e uscita di tensione/corrente:	5 V 1 A
Intensità della luce:	5 impostazioni, max. 1.000 lm
Funzione lampeggiante:	3 impostazioni
Autonomia:	min. 5 ore all'intensità luminosa minima
Portata:	fino a 400 m
Display con indicatore della batteria	

Installazione

Far passare il cinturino nella staffa e fissare la luce per bicicletta intorno al manubrio della bicicletta. Inclinare la luce per bicicletta all'angolazione richiesta.

Vedere la figura 1 sulla copertina di queste istruzioni.

Utilizzo

Premere e tenere premuto il pulsante 1 o 2 per circa 1,5 secondi per accendere e spegnere la luce per bicicletta. Vedere la figura 2.

Premere il pulsante 1 o 2 per aumentare o ridurre la luminosità o per cambiare la funzione in quest'ordine:

100% – 65% – 40% – 15% – 2% – lampeggio forte – lampeggio debole – lampeggio diurno – spento.

Premendo uno dei pulsanti mentre la luce per bicicletta è accesa, il display mostra la capacità residua della batteria e il tempo di funzionamento.

Nota! Se la temperatura della luce per bicicletta sale troppo, la luce passa automaticamente al 40% di luminosità. Dopo aver raffreddato a sufficienza la luce per bicicletta, è possibile utilizzarla di nuovo al 100% della luminosità.

Utilizzo come batteria power bank

Collegare il proprio telefono cellulare alla presa USB sotto il coperchio sul retro della luce per bicicletta utilizzando un cavo di ricarica adatto per ricaricare il telefono cellulare. Vedere la figura 3.

Messa in carica della luce per bicicletta

Collegare il cavo di ricarica in dotazione alla presa USB sotto il coperchio sul retro della luce per bicicletta.

Collegare il cavo di ricarica ad un caricabatterie USB, ad una porta USB di un computer o ad un'altra fonte di alimentazione USB. Vedere la figura 3.

La linea bianca sul display lampeggia durante la ricarica e si spegne quando la batteria è completamente carica. La ricarica completa richiede fino a 10 ore.

Ricaricare la luce per bicicletta e conservarla in un luogo asciutto, fresco e privo di polvere, se non si prevede di utilizzarla per molto tempo.

Ricaricare la luce per bicicletta almeno una volta ogni tre mesi, indipendentemente dal fatto che sia stata utilizzata o meno.

Centro assistenza

Nota: indicare il numero di modello del prodotto in ogni richiesta di assistenza.

Il numero di modello è riportato sulla copertina di questo manuale e sulla targhetta del prodotto.

Per:

- Reclami
- Pezzi di ricambio
- Resi
- Questioni relative alla garanzia
- www.schou.com

Informazioni ambientali



Le apparecchiature elettriche ed elettroniche (AEE) contengono materiali, componenti e sostanze che possono essere pericolosi e dannosi per la salute umana e l'ambiente, se i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) non vengono smaltiti correttamente. I prodotti contrassegnati con il simbolo del bidone sbarrato sono apparecchiature elettriche ed elettroniche. Il bidone sbarrato indica che le apparecchiature elettriche ed elettroniche non devono essere smaltite insieme ai rifiuti domestici non differenziati, ma devono essere raccolti separatamente.

Fabbricato in P.R.C.

Produttore:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Tutti i diritti riservati. I contenuti di questo manuale non possono essere riprodotti in parte o per intero, elettronicamente o meccanicamente (ad es. mediante fotocopie o scansioni), tradotti o archiviati in sistemi di memorizzazione e recupero di informazioni senza il consenso scritto di Schou Company A/S.

FIETSLICHT MET POWERBANKFUNCTIE

Inleiding

Om optimaal gebruik te maken van uw nieuwe fietslicht met powerbankfunctie, moet u deze aanwijzingen vóór gebruik doorlezen. Bewaar deze handleiding voor het geval u deze op een later moment wilt raadplegen.

Technische gegevens

Geïntegreerde accu: 3,7 V / 4.800 mAh

Ingangs- en uitgangsspanning/-stroom: 5V 1A

Lichtsterkte 5 instellingen, max. 1000 lm

Knipperfunctie 3 instellingen

Brandtijd: min. 5 uur bij laagste lichtsterkte

Bereik: max. 400 m

Display met batterij-indicator

Installatie

Voer de lus door de steun en bevestig het fietslicht aan het stuur van de fiets. Zet het fietslicht in de gewenste hoek.

Zie afbeelding 1 voorop deze instructies.

Gebruik

Houd de knop 1 of 2 gedurende circa 1,5 seconde ingedrukt om het fietslicht aan en uit te zetten. Zie afbeelding 2.

Druk op knop 1 of 2 om de sterkte te verhogen of te verlagen of om de functie als volgt te veranderen:

100% – 65% – 40% – 15% – 2% – sterk knipperen – zwak knipperen – overdag knipperen – uit.

Als u op een van de knoppen drukt als het fietslicht brandt, worden het resterende batterijvermogen en de bedrijfstijd getoond op het display.

Let op! Als het fietslicht te heet wordt, schakelt het automatisch over naar 40% sterkte. Zodra het fietslicht weer voldoende is afgekoeld, kunt u het weer met 100% sterkte gebruiken.

Als powerbank gebruiken

Sluit uw mobiele telefoon met een geschikte kabel aan op de USB-poort onder de afdekking aan de achterzijde van het fietslicht om uw mobiele telefoon op te laden. Zie afbeelding 3.

Het fietslicht opladen

Sluit de meegeleverde laadkabel aan op de USB-ingang onder de afdekking aan de achterzijde van het fietslicht.

Sluit de laadkabel aan op een USB-oplader, een USB-poort van een computer of een andere USB-voeding. Zie afbeelding 3.

De witte lijn op het display knippert tijdens het laden en gaat uit als de batterij volledig is opgeladen. Volledig opladen duurt ca. 10 uur.

Als u het fietslicht gedurende een langere periode niet gebruikt, laad dit dan op en bewaar op een droge, koele en stofvrije locatie.

Het fietslicht moet ten minste eens per drie maanden opgeladen worden, of dit nu wel of niet gebruikt is.

NL

Service centre

Let op: Vermeld bij alle vragen het productmodelnummer.

Het modelnummer staat op de voorkant van deze handleiding en op het producttypeplaatje.

Voor:

- Klachten
- Reserveonderdelen
- Retourzendingen
- Garantiekwesties
- www.schou.com

Milieu-informatie



Elektrische en elektronische apparatuur (EEE) bevat materialen, componenten en substanties die gevaarlijk en schadelijk voor de menselijke gezondheid en het milieu kunnen zijn als afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (WEEE) niet correct als afval afgevoerd wordt. Producten gemarkeerd met een doorgestreepte afvalbak zijn elektrische en elektronische apparatuur. De doorgestreepte afvalbak geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur niet met het huisafval weggegooid mag worden, maar dat deze afzonderlijk ingezameld moet worden.

Vervaardigd in P.R.C.

Fabrikant:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Alle rechten voorbehouden. De inhoud van deze handleiding mag op geen enkele wijze, noch volledig noch in delen, elektronisch of mechanisch gereproduceerd worden, bijv. kopiëren of publicatie, vertaald of opgeslagen in een informatie-opslag- en ontsluitingssysteem zonder schriftelijke toestemming van Schou Company A/S.

LUMIÈRE DE VÉLO AVEC FONCTION POWERBANK

Introduction

Pour profiter au mieux de toutes les possibilités offertes par votre nouvelle lampe pour vélo avec fonction de batterie externe, veuillez lire entièrement les instructions avant toute utilisation. Veuillez également conserver ces instructions au cas où vous auriez besoin de les consulter ultérieurement.

Données techniques

Batterie intégrée : 3,7 V, 4 800 mAh
Tension/courant d'entrée et de sortie : 5 V, 1 A
Intensité lumineuse : 5 réglages, max. 1000 lm
Fonction de flash : 3 réglages
Temps de combustion : 5 heures min. à l'intensité lumineuse minimale
Portée : Jusqu'à 400 m
Écran avec indicateur de batterie

Installation

Insérez la sangle dans le support et fixez la lampe pour vélo autour du guidon. Inclinez la lampe pour vélo selon l'angle requis.

Voir la figure 1 à l'avant de ces instructions.

Utilisation

Appuyez sur le bouton 1 ou 2 et maintenez-le enfoncé pendant environ 1,5 seconde pour allumer ou éteindre la lampe pour vélo. Voir la figure 2.

Appuyez sur le bouton 1 ou 2 pour augmenter ou réduire la luminosité ou pour modifier la fonction dans l'ordre suivant :

100 % – 65 % – 40 % – 15 % – 2 % – flash puissant – flash faible – flash de jour – éteint.

Si vous appuyez sur l'un des boutons lorsque la lampe pour vélo est allumée, la capacité de la batterie et le temps de fonctionnement restants apparaîtront sur l'écran.

Remarque ! Si la température de la lampe pour vélo est trop élevée, elle passera automatiquement à une intensité lumineuse de 40 %. Dès que la lampe pour vélo a suffisamment refroidi, elle peut à nouveau être utilisée à une intensité lumineuse de 100 %.

Utilisation comme batterie externe

Branchez votre téléphone portable au port USB sous le cache à l'arrière de la lampe pour vélo à l'aide d'un câble de chargement adapté pour recharger votre téléphone portable. Voir la figure 3.

Charger la lampe pour vélo

Branchez le câble de chargement fourni dans le port USB sous le cache à l'arrière de la lampe pour vélo.

Branchez le câble de chargement sur un chargeur USB, un port USB sur un ordinateur ou une autre alimentation électrique USB. Voir la figure 3.

La ligne blanche sur l'écran clignotera pendant le chargement et disparaîtra lorsque la batterie sera complètement chargée. Un chargement complet prend jusqu'à 10 heures.

Chargez la lampe pour vélo et rangez-la dans un endroit sec, frais et exempt de poussières si vous n'avez pas l'intention de l'utiliser pendant une longue période.

Chargez-la au moins une fois tous les trois mois, qu'elle ait été utilisée ou non.

Centre de service

Remarque : veuillez toujours mentionner le numéro de modèle du produit en cas de demandes.

Le numéro de modèle est indiqué sur la première page de ce manuel et sur la plaque signalétique du produit.

Pour :

- Réclamations
- Pièces de rechange
- Retours
- Questions de garantie
- www.schou.com

Informations relatives à l'environnement



Les équipements électriques et électroniques (EEE) contiennent des matériaux, pièces et substances pouvant être dangereux et nocifs pour la santé et l'environnement si les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) ne sont pas éliminés correctement. Les produits marqués du pictogramme de la poubelle sur roues barrée d'une croix sont des équipements électriques et électroniques. Ce pictogramme indique que les déchets des équipements électriques et électroniques ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères non triées et qu'ils doivent être ramassés séparément.



Fabriqué en R.P.C.

Fabricant :
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Tous droits réservés. Le contenu du présent manuel ne doit en aucun cas être reproduit intégralement ou partiellement, sous forme électronique ou mécanique (par exemple par photocopie ou numérisation), traduit ou sauvegardé dans un système stockage et de récupération d'informations sans l'accord écrit de Schou Company A/S.